Cultura impressa em África

Agências, resistências e cotidianos (séculos XIX-XX)

Raquel G. A. Gomes
Helena Wakim Moreno
Thiago Henrique Sampaio
Organizadores

Editora CRV

HISTÓRIAS ENTRELAÇADAS:
colonialismo e fotografia

Ana Carolina Schweitzer[315]

O ano de 1884 é marcado nos estudos sobre história da África como o início da Conferência de Berlim. Muito mais que um breve evento, a Conferência de Berlim foi uma série de acordos, tratados e reuniões entre líderes europeus que resultou na chamada "Partilha da África" – o estabelecimento de novas fronteiras no continente africano e a institucionalização da política colonialista europeia[316]. Naquele mesmo ano, no mês de agosto, os norte-americanos George Eastman e William Walker solicitaram a patente do rolo de filme. O objetivo era substituir nas câmeras fotográficas as chapas de vidro por películas de rolo de nitrocelulose, o tal rolo de filme. Isso resultaria em um processo fotográfico mais simples, prático e barato, permitindo a popularização da prática de fazer fotografia, que até aquele momento era, em sua maior parte, limitada aos profissionais[317].

Esses dois acontecimentos ocorridos em 1884 podem parecer alheios um ao outro. Certamente, eles foram independentes e não estavam relacionados naquele momento. Porém, com o desenvolvimento da tecnologia fotográfica portátil na década de 1890 e da política imperialista europeia, esses dois eventos passaram a fazer sentido juntos, ou melhor, se conectaram. E foi no continente africano que esta conexão ocorreu. Os historiadores há décadas debatem sobre as mudanças sociais, políticas e econômicas provocadas pelo colonialismo europeu na África e também seus efeitos nos dois continentes. Sabemos que a situação colonial utilizou de diferentes mecanismos para ser mantida, dentre eles a produção de conhecimento. Revistas ilustradas, livros de viagem, jornais, artigos científicos, literatura e outros manuscritos foram publicados na África e na Europa com o intuito de promover e sustentar o sistema vigente. O colonialismo promoveu ainda uma imigração de europeus para a África com intuito de estabelecer uma estrutura colonial. Com a comercialização da câmera portátil, não apenas fotógrafos profissionais, mas colonos, turistas passaram a produzir imagens das regiões ocupadas. Estas fotografias foram impressas ora no continente africano, ora na Europa, ou ainda reimpressas em outras versões, complexificando os

---

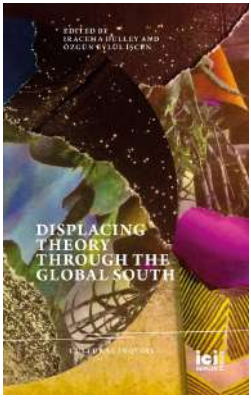
315 Pesquisa financiada do Deutscher Akademischer Austauschdienst – DAAD.

316 Embora a historiografia venha destacando a atuação de líderes locais africanos nesses trinta anos de negociações (1884-1914), muitas fronteiras coloniais foram definidas por meio da intervenção dos representantes europeus. BRUNSCHWIG, Henri. *A partilha da África negra*. São Paulo: Perspectiva, 1974. WESSLING, Henry. *Dividir para dominar*: a partilha da África (1880-1914). Rio de Janeiro: Editora da UFRJ/Revan, 1998. BITTENCOURT, Marcelo. Partilha, resistência e colonialismo. *In:* BELLUCCI, Beluce (coord.) *Introdução à História da África e da Cultura Afro-Brasileira*. Rio de Janeiro: CEAA/CCBB, 2003. JERÓNIMO, Miguel Bandeira. *A Diplomacia do Império*: Política e religião na partilha de África (1820-1890). Lisboa: Edições 70, 2012.

317 FABRIS, Annateresa. *Fotografia*: usos e funções no século XIX. São Paulo: EDUSP, 1991. p. 33-35

ici BERLIN REPOSITORY

https://doi.org/10.37050/ci-29_11



Displacing Theory Through the Global South, ed. by Iracema Dulley and Özgün Eylül İşcen, Cultural Inquiry, 29 (Berlin: ICI Berlin Press, 2024), pp. 161–76

ANA CAROLINA SCHVEITZER

Making Germany's Hidden Yet Omnipresent Colonial Past Visible

CITE AS:

Ana Carolina Schveitzer, 'Making Germany's Hidden Yet Omnipresent Colonial Past Visible', in *Displacing Theory Through the Global South*, ed. by Iracema Dulley and Özgün Eylül İşcen, Cultural Inquiry, 29 (Berlin: ICI Berlin Press, 2024), pp. 161–76 <https://doi.org/10.37050/ci-29_11>

RIGHTS STATEMENT:

© by the author(s)
Except for images or otherwise noted, this publication is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

ABSTRACT: For thirty years, Berlin was the metropole of the German colonial empire. For most German citizens, however, this statement is relatively unknown. Even though there is an increased interest in decolonial praxis within Berlin-based cultural and educational settings, the persistence of such efforts and their implications within larger society is hard to assess in advance. In response, this text proposes a walking tour through Berlin, highlighting places related to this part of German history. In doing so, it demonstrates the presence of many references to colonialism spread through the city and, more significantly, many initiatives and projects seeking to make this past more visible. By offering an overview of four specific locations within the city, this chapter hopes to critically reflect on the extensive trajectory of the ongoing struggles for historical reparations.

KEYWORDS: German colonialism; Berlin; collective memory; reparation; decolonization

The ICI Berlin Repository is a multi-disciplinary open access archive for the dissemination of scientific research documents related to the ICI Berlin, whether they are originally published by ICI Berlin or elsewhere. Unless noted otherwise, the documents are made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License, which means that you are free to share and adapt the material, provided you give appropriate credit, indicate any changes, and distribute under the same license. See http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/ for further details. In particular, you should indicate all the information contained in the cite-as section above.

Making Germany's Hidden Yet Omnipresent Colonial Past Visible

ANA CAROLINA SCHVEITZER

Since I moved to the German capital in 2018, I have heard the following statement on a regular basis: Berlin is a multicultural city. There is even a German slang term to refer to Berlin: *Multikulti*. With the recent wave of migration, Berlin has become known for embracing its diverse communities. Yet, this impression is only partially valid. Historically, many groups have been marginalized and their histories silenced. Even today, most of Berlin's museums present a selected view of the country's history, mainly focusing on white German protagonists. In the case of museums with non-European collections, such as the famous Pergamon Museum or the Neues Museum, visitors learn very little about how these objects ended up in this city. Walking through Berlin nowadays, one can learn about the history of the Berlin Wall, the process of reunification, the World Wars, and the tragedy of the Holocaust. However, there is a lack of knowledge regarding the city's ties to German colonialism.

This text is a walking tour through the city of Berlin. I would like to invite you to look at different parts of the city to unpack the residues of Germany's colonial past, an overlooked theme in German official history.

Let's start.

FIRST STOP — WILHELMSTRAßE 92

If you have ever been to Berlin, you have likely visited this spot. It is just a seven-minute walk from the Brandenburg Gate. On 15 November 1884, it was here that the Congo Conference started in a government building that no longer exists. Otto von Bismarck, the first German chancellor, invited leaders from thirteen nations in Europe and the United States to discuss the colonial policy related to African territories. The conference dispersed, after four months, at the end of February 1885.

The agreements made by imperial powers, including Germany, allowed them to expand their presence in the African continent and further undermine African sovereignty: European nations occupied and divided African territories while establishing new borders that aligned with their colonial projections.[1] Colonial administrations and private companies established a system to extract resources available in the continent while relying on forced labour and extreme conditions of exploitation. The long-term effects of such European colonialist expansion have been felt in the economic, political, and cultural sectors throughout the twentieth century and persist until today.

Indeed, Germany had an active role in this process, for the agreements established during this event — later

1 *Archives of Empire*, ed. by Barbara Harlow and Mia Carter, 2 vols (Durham, NC: Duke University Press, 2003–04), II: *The Scramble for Africa* (2004).

called the Berlin Conference — helped to build its overseas empire. From 1884 to 1914, Germany had four colonies in Africa and some protectorates in Asia.[2] Among its motivations, Germany had a strong interest in expanding its territories and competing with other imperial powers; moreover, it had the support of companies to further develop its colonial project. The usual narratives of German colonialism focus on the economic aspects of the former colonies. In this kind of economic narrative, the colony of German Togo, which nowadays corresponds to the countries of Togo and (a small part of) Ghana, is portrayed as a region solely dedicated to the exportation of palm oil and palm kerns.[3] Or, German Cameroon, which today corresponds to the countries of the Republic of Cameroon, (part of) Gabon, and the Republic of the Congo, is reduced to a site of cocoa cultivation and the exploration of rubber. However, the colonial agenda reached far beyond the mere exploitation of natural resources. Studies have shown that this was only possible through extensive violence and the forced exploitation of African labour force.[4]

2 In the Pacific, Germany controlled German New Guinea, part of Samoa, the Bismarck Archipelago, the German Solomon Islands Protectorate, and Kiautschou Bay (located in China). For a brief overview of German colonialism, see Sebastian Conrad, 'Rethinking German Colonialism in a Global Age', *The Journal of Imperial and Commonwealth History*, 41 (2013), pp. 543–66 <https://doi.org/10.1080/03086534.2013.836352>.

3 Peter Sebald, *Die deutsche Kolonie Togo 1884–1914: Auswirkungen einer Fremdherrschaft* (Berlin: C. Links, 2013).

4 To give an example, Oestermann's book deeply analyses the exploitation of African workers in the rubber industry in German Cameroon. It demonstrates how the extraction of this colonial commodity by companies was only possible due to an extensive use of the African labour force. See Tristan Oestermann, *Kautschuk und Arbeit in Kamerun unter deutscher Kolonialherrschaft 1880–1913* (Vienna: Böhlau Verlag, 2023).

Hence, German colonies also became sites of conflict and resistance. More specifically, two colonies experienced brutal wars under the German administration. In the former German East Africa, which comprised the present-day states of Tanzania, Burundi, and Rwanda, at least 100,000 Africans died between 1905 and 1908 in the Maji-Maji war.[5] They were first killed by German military violence during the conflict, and then by a devastating famine following the war. The conflict started in the south of Tanzania as a reaction to almost one decade of labour force exploitation/forced labour and abusive head taxes implemented by the German colonial authorities.[6]

Another brutal war took place in German South-West Africa, which today corresponds to the territory of Namibia. This colony became the only settler colony of the German Empire as many Germans moved to these occupied lands. What happened from 1904 to 1908 in this colony is very hard to describe. German authorities led by Gen. Lothar von Trotha — and I believe we must name the responsible — decided not to have war prisoners. Therefore, as a result of his decision, all those who fought against Germans would have to be killed. Herero and Nama — men, women, and children — were thus forced to march through the Omaheke Desert. Later, Germans created concentration camps, where all the survivors were forced to work. Around 80% of the Herero were massacred, and this is now considered the first genocide of the twentieth century. What happened to the Herero and Nama in Namibia

5 James Giblin and Jamie Monson, *Maji Maji: Lifting the Fog of War* (Leiden: Brill, 2010).

6 Thaddeus Sunseri, 'The Maji-Maji War, 1905–1907', in *Oxford Research Encyclopedia of African History*, ed. by Thomas Spear (Oxford: Oxford University Press, 2022), pp. 1–40 <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780190277734.013.154>.

under German rule remains shocking. Only in 2021, more than one hundred years later, did Germany officially recognize this event as a genocide. There was more than one century of silence.

Anticolonial resistance was present since the early years of colonialism. Kinjikitile Ngwale, a member of the Matumbi people and one of the first leaders of the Maji-Maji war, was killed in the first year of the conflict. Samuel Maharero and Hendrik Witbooi, Herero and Nama chiefs, became a symbol of anti-colonial struggles in Namibia. Even the Namibian dollar has Witbooi's portrait on the surface. Yet, these names are absent from German official history, such as school textbooks.

As summarized above, the Berlin Conference changed the course of colonialism and the futures of African states, but what we find today at Wilhelmstraße 92 is an inversely proportional representation. For years, the only thing you could find here was a plaque referring to it as a historical marker. The plaque carries a text available in German, English, and French — colonial languages only— in which a short paragraph reminds us of the importance of remembering the violence of a colonial past. Besides this text, one can see three images: a photograph of the former building façade, an 1883 drawing of the conference, and a photo of people in chains, the victims of the genocide promoted by the Germans in Namibia between 1904 and 1908.

Unfortunately, there is little information on the scene about the effects of this conference. The photos of the victims denounce the fact that thirty years of German colonialism left no positive legacy. But since the plaque has not been given much visibility, it is likely that thousands of people have passed by it without ever noticing it.

However, things have changed since I arrived in Berlin in 2018. Most recently, in 2020, different initiatives came

together and created a pilot project called 'Dekoloniale Memory Culture in the City'. Located exactly at Wilhelmstraße 92, it represents a 'recovery of this historical place'.[7] The three initiatives that coordinate this project are *Berlin Postkolonial e. V.*, Each One Teach One (EOTO) *e. V.*, and *Initiative Schwarze Menschen in Deutschland* (*ISD-Bund e. V.*).[8] The project aims to highlight Berlin's responsibilities as a former colonial metropole and imperial capital. To do so, the organizations have put together scholars, activists, and artists to create new spaces or intervene in historical ones. Moreover, they renarrate the urban history of Berlin as a city where significant migrant diasporic communities from different (post)colonial contexts have resided.

In 2022, the 12th Berlin Biennale focused on addressing the question of how 'colonialism and imperialism continue to operate in the present', and used the space as one of its venues.[9] During the biennale, the street windows of the location became part of a public installation by Nil Yalter, a Turkish contemporary feminist artist living in Europe, titled *EXILE IS A HARD JOB* (1983/2022) (Figure 1). The same statement, which gave the work its title, was painted on the windows in languages, such as Turkish and Arabic, that are predominantly used by the immigrant population in the city.

As these collaborations demonstrate, Dekoloniale's main goal is to disclose the hidden yet omnipresent German colonial past, promoting conversations and actions

7 'About Us', Dekoloniale Memory Culture in the City website: <https://www.dekoloniale.de/en/about> [accessed 2 January 2023]

8 In German, 'e. V.' refers to 'eingetragener Verein', which can be translated into English as 'registered association'.

9 'About the 12th Berlin Biennale for Contemporary Art', Berlin Biennale for Contemporary Art website, 2022 <https://12.berlinbiennale.de/about/> [accessed 23 January 2023].

Figure 1. Nil Yalter, EXILE IS A HARD JOB, 1983/2022, postering workshop with Nagham Hammoush and Rüzgâr Buşki. Installation view: 'Dekoloniale Memory Culture in the City', 12th Berlin Biennale for Contemporary Art, 11 June–18 September 2022. Image credit: photo by Silke Briel.

about it in the present. Indeed, these collaborations understand colonialism as a system of injustices against which many people from the colonized regions have been fighting, and it is this ongoing struggle that resonates with those fighting against racism in contemporary German society. As Berlin is a former colonial metropole and a present hub of migrants, the cultural institutions within the city have the responsibility of unpacking its colonial past. To this end, the initiatives involved with Dekoloniale try to

address three central themes — memory, visibility, and diversity — by organizing public programmes to reach out to a larger audience. Our first stop, Wilhelmstraße 92, is included in the cinematic and digital city walk that Dekoloniale has organized. 'Agitprop' is the name of a current initiative in which Dekoloniale offers a residency programme for artists, designers, and writers. This year, it will concentrate on the districts of Charlottenburg and Wilmersdorf. The outcome is a collaborative exhibition to be held in 2023.

The efforts of this project touch different parts of the city, so let's follow our itinerary and visit some of these spaces.

SECOND STOP — TREPTOWER PARK AND TREPTOW-KÖPENICK

We are now going out of the ring area to visit our second spot: Treptower Park. People usually visit it to see the Soviet War Memorial, built in 1949, which is not our focus now. Here, more than one hundred years ago, a human zoo was set. However, today the park bears not a single trace of this event. The colonial memory has once again been removed from the view.

In the summer of 1896, almost 7.5 million people went to the city's Treptower Park to visit the First German Colonial Exhibition.[10] Visitors paid sixty cents to entertain themselves at the expense of almost 106 people (women, men, and children) from the former German colonies who were exploitatively exhibited there. These people were put on display, with a space demarcating where they had to

10 Robbie Aitken, 'The First German Colonial Exhibition (1896)', Black Central Europe Studies Network (BCESN) <https://blackcentraleurope.com/sources/1850-1914/the-first-german-colonial-exhibition-1896/> [accessed 2 January 2023].

stand, as if in a zoo. For almost six months, every day, they were featured as part of the event's attractions. Besides the humiliating conditions to which they were exposed, they were offered no appropriate accommodation during their stay in the German capital.

At that time, they used the word *Völkerschau* to describe this event, which could be translated into English as 'ethnic show'. By exposing people and making money in the process, Germany not only objectified the victims but also commodified them. As a large-scale event, the First German Colonial Exhibition was built with the cooperation of many actors and involved politicians, businessmen, clergy, and staff from ethnological and natural science museums. Thus, this historical incidence demonstrates how these institutions reinforce the idea that the colonized people are the 'exotics', the ones to be observed, classified, and studied. As defined by Sandra Koutsoukos, these expositions became 'humiliating spectacles of difference',[11] reaffirming racist ideas according to which the people of these regions were both inferior and exotic.

In order to bring back this part of the city's history and to highlight the many people affected by the exhibitions, since 2017 the Museum Treptow-Köpenick has been hosting the exhibition 'Looking Back — *zurückgeschaut*'.[12] The exhibition is dedicated to telling the stories of these 106 people who worked in the First German Colonial Exhibition. In addition to naming these people and tracing some of their life trajectories during and in the aftermath of the 1896 exhibition, visitors can also get a broader picture of thirty

11 Sandra Sofia Machado Koutsoukos, *Zoológicos humanos: gente em exibição na era do imperialismo* (Campinas: Editora da Universidade Estadual de Campinas, 2020), p. 24.

12 Museum Treptow, Exhibition: '*zurückgeschaut* | *Looking back*: Die Erste Deutsche Kolonialausstellung von 1896 in Berlin-Treptow' <https://www.berlin.de/museum-treptow-koepenick/ausstellungen/artikel.649851.php> [accessed 3 January 2023].

years of German colonialism. The project is the outcome of a cooperation between initiatives such as *Berlin Postkolonial (e. V.)* and *Initiative Schwarze Menschen* (Initiative of Black People in Germany). After a few months of being closed for renovations, the exhibition reopened in October 2021 and became the first permanent exhibition on colonialism, racism, and black resistance in a Berlin museum.

THIRD STOP — AFRICAN QUARTER IN WEDDING

Even though in Treptower Park the vestiges of German colonialism are erased, many survive in the neighbourhood of Wedding. Between 1900 and 1958, the streets and squares around Seestraße and Müllerstraße were renamed. The names chosen refer to former German colonies and individuals who played an important role in German colonial politics. For instance, it is in this part of Berlin that Togostraße (Togo Street) intersects with Sansibarstraße (Zanzibar Street), and Swakopmunder (the name of a town in Namibia) meets Ghanastraße (Ghana Street).

However, it is also here that we find Petersallee (Peters Avenue), named after Carl Peters. As a businessman, he was deeply involved in German colonial politics and held an important position in the German East Africa Company. Petersallee represents the elite that got rich from colonial exploitation. Very similar is the story of Lüderitzstraße, which relates to Adolf Lüderitz, a German merchant who bought an island to the south of Namibia in 1883, marking the beginning of the German occupation in the region. These streets received these names before the First World War, when Germany still had colonies abroad. Today, they symbolize vestiges of the colonial past.

It is not new that many groups have been fighting to change the names of streets, squares, and underground sta-

tions in Berlin. Tanzanian-born Mnyaka Sururu Mboro, who has lived in Berlin for more than three decades, is one of the most active in these movements.[13] Besides his commitment to reparation and restitution efforts regarding past colonies of Germany, such as Tanzania, Mboro promotes walking tours through the neighbourhood, connecting the colonial past and explaining the names of the streets.

While I am writing this piece, the African Quarter appears again as a topic in the German newspapers.[14] Nachtigalplatz, originally named to celebrate the colonialist Gustav Nachtigal, has been renamed Manga-Bell-Platz to remember the Duala royal couple, Emily and Rudolf Manga Bell, who fought against German colonial rule in Cameroon.[15] In addition, Lüderitzstraße became Cornelius-Fredericks-Straße, the name of an important leader who fought against the German forces during the Herero and Namaqua War (1904–07). It is important to highlight that these decisions for renaming these places took place thanks to efforts by the initiatives briefly described here. Other suggestions include the names of South African singer Miriam Makeba; Queen Nzinga, who controlled the ancient kingdoms of Ndongo and Matamba

13 Johannes Odenthal and Judith Weber, Profile of Mnyaka Sururu Mboro, Koloniales Erbe Project Website, 2018 <https://www.adk.de/de/projekte/2018/koloniales-erbe/symposium-I/teilnehmer/mnyaka-sururu-mboro.htm> [accessed 27 December 2022].

14 Birgit Lotze, 'Afrikanisches Viertel: Deshalb werden Straßen umbenannt', *Berliner Morgenpost,* 29 November 2022 <https://www.morgenpost.de/bezirke/mitte/article237030899/Wechsel-im-Afrikanischen-Viertel.html> [accessed 14 December 2022].

15 The Museum am Rothenbaum — Kulturen und Künste der Welt (MARKK), in Hamburg, has an excellent exhibition on the life of Rudolf Manga Bell. See: Museum am Rothenbaum — Kulturen und Künste der Welt, 'Hey Hamburg, do you know Duala Manga Bell?', *exhibition website:* <https://markk-hamburg.de/ausstellungen/hey-hamburg/> [accessed 14 December 2022].

(today Angola); and the first African Nobel Peace Prize winner, Wangari Maathai.[16] It is striking that many residents and businesses in these neighbourhoods complain about their address details being changed. These complaints do not diminish the symbolic importance of such changes. Indeed, they underline the urgent need to take more concrete steps towards city-wide decolonization efforts on both official and public terms.

It is time to go to the last stop.

LAST STOP — HUMBOLDT FORUM

So, now we go back to the main street: Unter den Linden. We are standing in front of a new old palace. Yes, you have read it right: 'new old'. The Humboldt Forum is located at the Berliner Palace, which was the royal residence from 1443 to 1918. The bombings of the two World Wars left the structure in disrepair and the administration of the German Democratic Republic decided to demolish it. Later, they erected the Palace of the Republic and called it the 'People's Palace'. From 1976 to 1990, the building hosted significant cultural, political, social, and academic events and became a symbol of East Germany in the heart of Berlin.

In October 1990, the Palace of the Republic was closed to visitors due to its contamination with asbestos. Twelve years after the reunification, in 2002, the German parliament voted not only to demolish the building but also to construct a new cultural complex. This was a very controversial decision since it meant destroying an East German

16 To see the complete list: 'Informationen rund um die Straßenumbenennungen im Afrikanischen Viertel im Wedding, Berlin-Mitte', Bezirksamt Mitte: Fachbereich Kunst, Kultur und Geschichte <https://www.berlin.de/kunst-und-kultur-mitte/geschichte/afrikanisches-viertel-609903.php> [accessed 10 January 2023].

monument, erasing a thick layer of city memory. After spending twenty years and almost €680 million, the new building opened its doors to the public.

Now, we are here looking at a majestic palace. There is even a cross placed on the top of its dome. For some, this created controversy for glorifying the German colonial legacy and undermining the religious diversity of the communities that make up Berlin today. Now you might ask me, how does this connect with Germany's colonial past? Why is this the last stop on our tour? The answer is the collection it harbours. The Humboldt Forum is the newest museum on Museum Island and holds the collections of the former Ethnological Museum of Berlin and the Museum of Asian Art.

In recent years, there has been widespread criticism of this new museum.[17] The book *No Humboldt 21!* is an

17 The construction of the Berlin City Palace and the creation of the Humboldt Forum have been the topic of many debates. Regarding the construction, the history of the palace, and the erasing of vestiges of the German Democratic Republic (GDR), see Carol Anne Costabile-Heming, 'The Reconstructed City Palace and Humboldt Forum in Berlin: Restoring Architectural Identity or Distorting the Memory of Historic Spaces?', *Journal of Contemporary European Studies*, 25 (2017), pp. 441–54. Scholars have focused on the case of the Humboldt Forum to raise questions about the role of museums and ethnological collections. See Margareta von Oswald, *Working Through Colonial Collections: 'Africa' in Berlin's Humboldt Forum* (Leuven: Leuven University Press, 2022). On the debates on the restitution of African artefacts, provenance research, and the controversy around the colonial legacy of the Humboldt Forum, see Fatima El-Tayeb, 'The Universal Museum: How the New Germany Built its Future on Colonial Amnesia', *Nka: Journal of Contemporary African Art*, 46 (2020), pp. 72–82; Daniel Morat, 'Katalysator wider Willen: Das Humboldt Forum in Berlin und die deutsche Kolonialvergangenheit', *Zeithistorische Forschungen — Studies in Contemporary History*, 16 (2019), pp. 140–53; and George Okello Abungu, 'Die Frage nach Restitution und Rückgabe: Ein Dialog der Interessen', in *(Post)Kolonialismus und Kulturelles Erbe: Internationale Debatten im Humboldt Forum*, ed. by Dortje Fink and Martina Urioste-Buschmann (Munich: Hanser, 2021), pp. 110–31.

outcome of these critiques.[18] Published in 2018, the manuscript brings together interviews, essays, and images resulting from the campaign with the same name, co-sponsored by AfricAvenir. This essay collection problematizes the reconstruction of the palace as a survival and celebration of imperialist culture. Authors (scholars and activists) also make demands for restitution and point out the urgency of an equal dialogue that considers the colonial heritage of this new museum. With the slogan 'Tear it down and turn it upside down', The Coalition of Cultural Workers against the Humboldt Forum (CCWAH) mobilized around these critiques and these demands for restitution in the case of Humboldt Forum. The participation of cultural workers is crucial because they address how the Humboldt Forum owns many items stolen during Germany's colonial era. Moreover, they call their colleagues to take responsibility, as cultural workers, for decolonizing cultural institutions. A fascinating example is the campaign 'I won't participate because…', where they pointed out why collaborating with the Humboldt Forum is far from being a good idea.

Indeed, the opening of the Humboldt Forum has been received by many as a significant obstacle to the process of repatriation of African objects. These protests and debates created public awareness around these issues, which the institution addressed by restructuring the display of the items that were relocated from the ethnographic museum collections. For example, informative texts about colonialism and coloniality now make up the exhibition space, so that visitors can learn a little more about how these collections came to be in the German capital. Moreover, the 'Humboldt Forum Editorial' tries to unpack the issue

18 *No Humboldt 21! — Dekoloniale Einwände gegen das Humboldt Forum*, ed. by Mareike Heller (Berlin: AfricAvenir International, 2017).

of how Germany can come to terms with its colonial history. In the volume published in 2021, for example, the statement that connects the nine essays is 'a world in which coloniality is no longer possible'.[19] Nevertheless, these efforts are very limited and insufficient, especially given that the current cultural landscape displays tendencies for commodifying the decolonial critique itself. It becomes even more contradictory as the Humboldt Forum does not take more concrete steps regarding the efforts for restitution, and as it continues to show Benin bronzes.[20]

The opening ceremony took place on 22 September 2021. Chimamanda Ngozi Adichie made the keynote speech,[21] in which she emphasized the importance of

19 My translation of: 'eine Welt, in der Kolonialität nicht mehr möglich ist'. See David Blankenstein, Michael Dieminger, Ibou Diop, Michael Mathis, and Amel Ouaissa, 'Humboldt Forum Editorial', *Humboldt Forum Magazine*, 4 (2021) <https://www.humboldtforum.org/de/magazin/artikel/editorial-eine-welt-in-der-kolonialitaet-nicht-mehr-moeglich-ist/> [accessed 9 January 2023].

20 Benin Bronzes are a group of historical bronze sculptures including decorated cast plaques, commemorative heads, and personal ornaments. Dating back to at least the 16th century, these pieces were originally from the ancient Kingdom of Benin, in present-day Nigeria. In 1897 British forces looted these artefacts, which are still available in museums and private collections throughout Europe. At least 1,100 looted artefacts have been in Germany. The history of the acquisition of these artworks and their intrinsic connection with the colonial past has led to criticism of the exhibition of these objects in European museums. Last year, an agreement between the Preußischer Kulturbesitz and the state of Nigeria decided that one-third of the Benin Bronzes will remain on loan in Berlin for at least ten years. Recently, the Nigerian President, Muhammadu Buhari, announced that some of the artworks would be given to the Oba of Benin, Ewuare II, who is considered the original owner and custodian of the heritage and tradition of the former Kingdom of Benin. The Nigerian government has shared plans for the creation of a National Museum of Unity in Abuja.

21 Chimamanda Ngozi Adichie, 'Keynote Speech on the Occasion of the Opening of the Ethnologisches Museum and the Museum für Asiatische Kunst', video recording, Humboldt Forum Youtube Channel, 22 September 2021 <https://www.youtube.com/watch?v=gMRv5xhMCo4> [accessed 14 December 2022].

European nations confronting their role in the history of colonial violence. The museum collections are a perfect example for witnessing this violence. The Humboldt Forum alone holds today 20,000 African and Asian artefacts. Adichie drew attention to the importance of the debates on the restitution of these objects and to the fact that concrete action is needed rather than promises. Only actions, such as the return of stolen goods, can promote a reparative process in the long run. In her speech, she also reminded the audience of the value of publicly remembering these violent and violently repressed pasts.

German President Frank-Walter Steinmeier also gave a speech. He stated that although Germans are historically aware of many of the past events, when it comes to those concerning the German colonial past, there are still 'too many blanks'. His speech did not highlight German responsibility for the violence promoted during the thirty years of colonialism, nor did it highlight how Germany still benefits from its colonial legacies.

It is time to 'change our blindness towards the past'.[22] Many activists, institutions, artists, and researchers have stressed the importance of making this colonial past visible. In other words, we need to keep shedding light on the fragments that make up this entangled history. Making Germany's hidden yet omnipresent colonial past visible in official history and everyday life can also help us trace the continuity of ongoing colonial relations in the present. This is of utmost importance for the possibility of restitution, which I believe is a fundamental way of achieving the goal of decolonization.

22 Ibid.

ici BERLIN REPOSITORY

Ana Carolina Schveitzer, 'Making Germany's Hidden Yet Omnipresent Colonial Past Visible', in *Displacing Theory Through the Global South*, ed. by Iracema Dulley and Özgün Eylül İşcen, Cultural Inquiry, 29 (Berlin: ICI Berlin Press, 2024), pp. 161–76 <https://doi.org/10.37050/ci-29_11>

REFERENCES

Abungu, George Okello, 'Die Frage nach Restitution und Rückgabe: Ein Dialog der Interessen', in *(Post)Kolonialismus und Kulturelles Erbe: Internationale Debatten im Humboldt Forum*, ed. by Dortje Fink and Martina Urioste-Buschmann (Munich: Hanser, 2021), pp. 110–31

Adichie, Chimamanda Ngozi, 'Keynote Speech on the Occasion of the Opening of the Ethnologisches Museum and the Museum für Asiatische Kunst', video recording, Humboldt Forum Youtube Channel, 22 September 2021 <https://www.youtube.com/watch?v=gMRv5xhMCo4> [accessed 14 December 2022]

Aitken, Robbie, 'The First German Colonial Exhibition (1896)', Black Central Europe Studies Network (BCESN) <https://blackcentraleurope.com/sources/1850-1914/the-first-german-colonial-exhibition-1896/> [accessed 2 January 2023]

Berlin Biennale for Contemporary Art, 'About the 12th Berlin Biennale for Contemporary Art', website, 2022 <https://12.berlinbiennale.de/about/> [accessed 23 January 2023]

Bezirksamt Mitte: Fachbereich Kunst, Kultur und Geschichte, 'Informationen rund um die Straßenumbenennungen im Afrikanischen Viertel im Wedding, Berlin-Mitte' <https://www.berlin.de/kunst-und-kultur-mitte/geschichte/afrikanisches-viertel-609903.php> [accessed 10 January 2023]

Blankenstein, David, and Michael Dieminger, Ibou Diop, Michael Mathis, and Amel Ouaissa, 'Humboldt Forum Editorial', *Humboldt Forum Magazine*, 4 (2021) <https://www.humboldtforum.org/de/magazin/artikel/editorial-eine-welt-in-der-kolonialitaet-nicht-mehr-moeglich-ist/> [accessed 9 January 2023]

Conrad, Sebastian, 'Rethinking German Colonialism in a Global Age', *The Journal of Imperial and Commonwealth History*, 41 (2013), pp. 543–66 <https://doi.org/10.1080/03086534.2013.836352>

Costabile-Heming, Carol Anne, 'The Reconstructed City Palace and Humboldt Forum in Berlin: Restoring Architectural Identity or Distorting the

Memory of Historic Spaces?', *Journal of Contemporary European Studies*, 25 (2017), pp. 441–54
Dekoloniale Memory Culture in the City, 'Über uns', website <https://www.dekoloniale.de/de/about> [accessed 2 January 2023]
El-Tayeb, Fatima, 'The Universal Museum: How the New Germany Built its Future on Colonial Amnesia', *Nka: Journal of Contemporary African Art*, 46 (2020), pp. 72–82.
Giblin, James, and Jamie Monson, *Maji Maji: Lifting the Fog of War* (Leiden: Brill, 2010)
Harlow, Barbara, and Mia Carter, eds, *Archives of Empire*, 2 vols (Durham, NC: Duke University Press, 2003–04), II: *The Scramble for Africa* (2004)
Heller, Mareike, ed., *No Humboldt 21! — Dekoloniale Einwände gegen das Humboldt-Forum* (Berlin: AfricAvenir International, 2017)
Koutsoukos, Sandra Sofia Machado, *Zoológicos humanos: gente em exibição na era do imperialismo* (Campinas: Editora da Universidade Estadual de Campinas, 2020)
Lotze, Birgit, 'Afrikanisches Viertel: Deshalb werden Straßen umbenannt', *Berliner Morgenpost*, 29 November 2022 <https://www.morgenpost.de/bezirke/mitte/article237030899/Wechsel-im-Afrikanischen-Viertel.html> [accessed 14 December 2022]
Morat, Daniel, 'Katalysator wider Willen: Das Humboldt Forum in Berlin und die deutsche Kolonialvergangenheit', *Zeithistorische Forschungen — Studies in Contemporary History*, 16 (2019), pp. 140–53 <https://doi.org/10.14765/zzf.dok-1342>
Museum am Rothenbaum — Kulturen und Künste der Welt, 'Hey Hamburg, do you know Duala Manga Bell?', exhibition website: <https://markk-hamburg.de/ausstellungen/hey-hamburg/> [accessed 14 December 2022]
Museum Treptow, Exhibition: '*zurückgeschaut* | *Looking back*: Die Erste Deutsche Kolonialausstellung von 1896 in Berlin-Treptow' <https://www.berlin.de/museum-treptow-koepenick/ausstellungen/artikel.649851.php> [accessed 3 January 2023]
Odenthal, Johannes, and Judith Weber, Profile of Mnyaka Sururu Mboro, Koloniales Erbe Project Website, 2018 <https://www.adk.de/de/projekte/2018/koloniales-erbe/symposium-I/teilnehmer/mnyaka-sururu-mboro.htm> [accessed 27 December 2022]
Oestermann, Tristan, *Kautschuk und Arbeit in Kamerun unter deutscher Kolonialherrschaft 1880–1913* (Vienna: Böhlau Verlag, 2023)
Oswald, Margareta von, *Working Through Colonial Collections: 'Africa' in Berlin's Humboldt Forum* (Leuven: Leuven University Press, 2022)
Sebald, Peter, *Die deutsche Kolonie Togo 1884–1914: Auswirkungen einer Fremdherrschaft* (Berlin: C. Links, 2013)
Sunseri, Thaddeus, 'The Maji-Maji War, 1905–1907', in *Oxford Research Encyclopedia of African History*, ed. by Thomas Spear (Oxford: Oxford

University Press, 2022), pp. 1–40 <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780190277734.013.154>
Thiemeyer, Thomas, 'Cosmopolitanizing Colonial Memories in Germany', *Critical Inquiry,* 45 (2019), pp. 967–90 <https://doi.org/10.1086/703964>

esboços
histórias em contextos globais

UMA HISTÓRIA GLOBAL DO INTERNACIONALISMO

A Global History of Internationalism

Ana Carolina Schveitzer[a]
https://orcid.org/0000-0003-4261-7327
Email: ana.carolina.schveitzer@hu-berlin.de

Lea Börgerding[b]
https://orcid.org/0000-0002-1467-7229
Email: lea.boergerding@fu-berlin.de

Oscar Broughton[b]
https://orcid.org/0000-0002-1497-7299
Email: oscar.broughton@fu-berlin.de

[a] Humboldt University of Berlin, Faculty of Humanities and Social Sciences, Institute for Asian and African Studies, Berlin, Germany.

[b] Free University Berlin, Faculty of Global History, Friedrich Meinecke Institute, Berlin, Germany.

DOSSIÊ
Internacionalismo e história global

PORTAL, João Camilo; GELLER JÚNIOR, Lúcio. □Chegou a hora de ucranizar!□: usos do passado e nacionalismo nas manifestações públicas em defesa de Jair Bolsonaro. *Esboços*, Florianópolis, v. 28, n. 48, p. x-x, maio/ago. 2021.

RIZZO, Aline Duarte da Graça. História Global e a Cooperação Sul-Sul: uma agenda de pesquisa. *Esboços*, Florianópolis, v. 28, n. 48, p. X-X, maio/jago. 2021.

ROSENBOIM, Or. *The Emergence of Globalism*: Visions of World Order in Britain and the United States, 1939-1950. Princeton Oxford: Princeton University Press, 2017.

SANTOS, Amanda Pereira dos. Movimentos migratórios no cenário internacional: a pluralidade da política imigratória brasileira (1946-1954). *Esboços*, Florianópolis, v. 28, n. 48, p. x-x, maio/ago. 2021.

SLUGA, Glenda; CLAVIN, Patricia (org.). *Internationalisms:* A Twentieth Century History. Cambridge: Cambridge University Press, 2016.

NOTAS DE AUTOR

ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA
Ana Carolina Schveitzer. Institut für Asien- und Afrikawissenschaften. Hausvogteiplatz 5-7, Room 304b, Berlin, Germany

TRADUTORES
Ana Carolina Schveitzer. https://orcid.org/0000-0003-4261-7327. E-mail: ana.carolina.schveitzer@hu-berlin.de. Universidade Humboldt de Berlim, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Instituto de Estudos Africanos e Asiáticos, Departamento de Estudos Africanos, Berlim, Alemanha.

FINANCIAMENTO
Não se aplica.

APROVAÇÃO DE COMITÊ DE ÉTICA EM PESQUISA
Não se aplica.

CONFLITO DE INTERESSES
Não houve conflito de interesses.

LICENÇA DE USO
© Ana Carolina Schveitzer, Lea Börgerding e Oscar Broughtonc. Esta apresentação está licenciada sob a Licença Creative Commons CC-BY. Com essa licença você pode compartilhar, adaptar e criar para qualquer fim, desde que atribua a autoria da obra.

PUBLISHER
Universidade Federal de Santa Catarina. Programa de Pós-Graduação em História. Portal de Periódicos UFSC. As ideias expressadas neste artigo são de responsabilidade de seus autores, não representando, necessariamente, a opinião dos editores ou da universidade.

EDITOR
Flávia Florentino Varella (Editora-chefe)

HISTÓRICO
Recebido em: 7 de julho de 2021
Aprovado em: 9 de julho de 2021

Como citar: SCHVEITZER, Ana Carolina; BÖRGERDINGB, Lea; BROUGHTON, Oscar. Uma história global do internacionalismo. *Esboços*, Florianópolis, v. 28, n. 48, p. x-x, maio/ago. 2021.

esboços
histórias em contextos globais

A ESCRITA DA HISTÓRIA E A VIRADA GLOBAL: PERSPECTIVAS DE UM HISTORIADOR DE ÁFRICA

Historical writing and the global turn: perspectives from a historian of Africa

ENTREVISTADO

Andreas Eckert[a]
https://orcid.org/0000-0002-2566-1302
E-mail: andreas.eckert@asa.hu-berlin.de

[a] Universidade Humboldt de Berlim, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Instituto de Estudos Africanos e Asiáticos, Berlim, Alemanha

ENTREVISTADORES

Ana Carolina Schveitzer[a]
https://orcid.org/0000-0003-4261-7327
E-mail: ana.carolina.schveitzer@hu-berlin.de

William Blakemore Lyon[a]
https://orcid.org/0000-0002-7558-1095
E-mail: lyonwill@student.hu-berlin.de

[a] Universidade Humboldt de Berlim, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Instituto de Estudos Africanos e Asiáticos, Departamento de Estudos Africanos, Berlim, Alemanha

PALAVRAS-CHAVE: História Global. História da África. História do Trabalho.

KEYWORDS: Global History. African History. Labor History.

ECKERT, Andreas. *Die Duala und die Kolonialmächte*: eine untersuchung zu widerstand, protest und protonationalismus in kamerun vor dem zweiten weltkrieg. Münster; Hamburgo: Lit, 1991. 351 p.

ECKERT, Andreas. *Grundbesitz, Landkonflikte und kolonialer Wandel*: douala 1880-1960. Stuttgart: Steiner, 1999. 504 p.

ECKERT, Andreas; CONRAD, Sebastian; FREITAG, Ulrike (org.). *Globalgeschichte:* Theorien, Themen, Ansätze. Frankfurt a. M.: campus, 2007.

ECKERT, Andreas; Hentschke, Felicitas. *Corona and Work around the Globe*. Berlim, Boston: De Gruyter, 2021.

ECKERT, Andreas; LINDEN, Marcel van der. New perspectives on workers and the history of work: Global Labor History. *In*: BECKERT, Sven; SACHSENMAIER, Dominic (ed.). *Global History, globally*: research and practice around the world. Londres: Bloomsbury Academic, 2018. p. 145-162.

FERGUSON, Niall. *Empire*: the rise and demise of the British world order and the lessons for global power. Nova Iorque: Basic Books, 2008.

GUEYE, Omar. African History and Global History: revisiting paradigms. *In: BECKERT, Sven; SACHSENMAIER, Dominic (ed.). Global History, globally: research and practice around the world*. Londres: Bloomsbury Academic, 2018. p. 83-108.

KI-ZERBO, Joseph. *Histoire de l'Afrique noire*: d'hier a demain. Paris: Hatier, 1972.

SPRUTE, Sebatian-Manès. *Weltzeit im Kolonialstaat. Kolonialismus, Globalisierung und die Implementierung der europäischen Zeitkultur in Senegal, 1880-1920*. Bielefeld: Transcript, 2020.

THOMPSON, Edward. P. Time, work-discipline, and industrial capitalism. *Past & Present*, Oxford, n. 38, p. 56-97, dez. 1967.

NOTAS DE AUTOR

ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA
Ana Carolina Schveitzer. Institut für Asien- und Afrikawissenschaften. Hausvogteiplatz 5-7, Room 304b, Berlin, Germany

TRADUTORES
Ana Carolina Schveitzer. https://orcid.org/0000-0003-4261-7327. E-mail: ana.carolina.schveitzer@hu-berlin.de. Mestre. Doutoranda, Universidade Humboldt de Berlim, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Instituto de Estudos Africanos e Asiáticos, Departamento de Estudos Africanos, Berlim, Alemanha.

Matheus Serva Pereira. https://orcid.org/0000-0001-6757-6088. E-mail: matheusservapereira@gmail.com. Doutor. Investigador Auxiliar. Universidade de Lisboa, Instituto de Ciências Sociais, Lisboa, Portugal.

AGRADECIMENTOS
Agradecemos ao Professor Andreas Eckert pela concessão da entrevista e ao Matheus Serva Pereira por seus comentários e contruibuição na tradução desta entrevista.

FINANCIAMENTO
Projeto INDICO – Arquivos coloniais nativos: micro-histórias e comparações, financiado através de fundos nacionais pela FCT, Fundação para a Ciência e Tecnologia (referência: PTDC/HAR-HIS/28577/2017), e sediado no Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa; e Bolsa de doutorado pleno, Deutsche Akademische Austauschdienst.

APROVAÇÃO DE COMITÊ DE ÉTICA EM PESQUISA
Não se aplica.

CONFLITO DE INTERESSES
Não houve conflito de interesses.

DISPONIBILIDADE DE DADOS E MATERIAIS
Não se aplica.

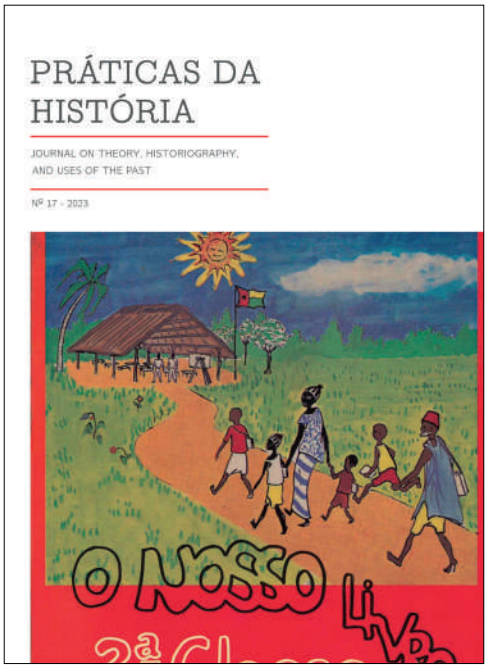
LICENÇA DE USO
© Andreas Eckert, Ana Carolina Schveitzer e William Blakemore Lyon. Esta entrevista está licenciadoa sob a Licença Creative Commons CC-BY. Com essa licença você pode compartilhar, adaptar e criar para qualquer fim, desde que atribua a autoria da obra.

PUBLISHER
Universidade Federal de Santa Catarina. Programa de Pós-Graduação em História. Portal de Periódicos UFSC. As ideias expressadas neste artigo são de responsabilidade de seus autores, não representando, necessariamente, a opinião dos editores ou da universidade.

EDITORES
Beatriz Mamigonian
Flávia Florentino Varella (Editora-chefe)

HISTÓRICO
Recebido em: 13 de abril de 2021
Aprovado em: 7 de maio de 2021

Como citar: ECKERT, Andreas. A escrita da História e a virada global: perspectivas de um historiador de África. [Entrevista cedida a] Ana Carolina Schveitzer e William Blakemore Lyon. *Esboços*, Florianópolis, v. 28, n. 48, p. 617-635, maio/ago. 2021.



Recensão a *Mapping Black Europe: Monuments, Markers, Memories*, de Natasha A. Kelly e Olive Vassell, eds.

Ana Carolina Schveitzer

Práticas da História, n.º 17 (2023): 311-320

www.praticasdahistoria.pt

Natasha A. Kelly e Olive Vassell, eds.

Mapping Black Europe: Monuments, Markers, Memories

Bielefeld: Transcript Verlag, 2023, 198 pp.

Ana Carolina Schveitzer*

"Teimarei em ser
africana
mesmo
que me queiram
alemã
e farei questão
de ser alemã
mesmo
que
minha negritude
não lhes
agrade"[1]

May Ayim, 1990.
Tradução: Jessica Flavia Oliveira de Jesus, 2018.

* Ana Carolina Schveitzer (ana.carolina.schveitzer@hu-berlin.de), Humboldt Universität zu Berlin. Institut für Asien und Afrikawissenschaften. Unter den Linden 6, 10099, Berlin. Receção da recensão original: 12-07-2023. Receção da versão revista: 30-12-2023. Aceitação: 02-01-2024.

1 Trecho do poema "grenzenlos und unverschämt – ein gedicht gegen die deutsche scheinheit", de May Ayim. O original em alemão: "Ich werde trotzdem afrikanisch sein auch wenn ihr mich gerne deutsch haben wollt und werde trotzdem deutsch sein auch wenn euch meine schwärze nicht paßt." May Ayim, *Blues in Schwarz Weiss. Gedichte* (Berlim: Orlanda Frauenverlag, 1995). A tradução deste trecho e do poema completo é da autoria de Jessica Flavia Oliveira de Jesus. Para uma análise da obra de Ayim, ver: Jessica Flavia Oliveira de Jesus, "May Ayim e a tradução de poesia afrodiaspórica de língua alemã" (Dissertação de mestrado, Universidade Federal de Santa Catarina, 2018), disponível em https://repositorio.ufsc.br/bitstream/handle/123456789/193845/PGET0373-D.pdf?sequence=-1&isAllowed=y, acedido a 2 de janeiro de 2024.

Os versos de May Ayim, escritos numa Alemanha recém-unificada, apontavam que a unidade alemã não incluía todos os seus cidadãos. Passadas mais de três décadas, suas palavras ainda ressoam, compartilhando um sentimento tanto da população negra alemã quanto da europeia. Partindo dos desdobramentos do assassínio de George Floyd e do movimento Black Lives Matter, os oito capítulos do livro organizado por Natasha A. Kelly e Olive Vassell tem como objetivo analisar a Europa sob uma perspectiva intelectual negra. Publicado em março de 2023, a obra desconstrói a recorrente narrativa racista de que o continente europeu é exclusivamente branco. Além disso, a publicação oferece apontamentos valiosos sobre a presença de pessoas negras na história de importantes capitais europeias, como Berlim, Paris, Londres, Bruxelas, Oslo, Varsóvia, Roma e Luxemburgo. Reunindo acadêmicos, ativistas e jornalistas europeus de ascendência africana, cada autor do livro escreve sobre uma cidade na qual nasceu ou viveu um período expressivo de sua vida. Embora compartilhem os objetivos e pontos de partida, cada autor segue um caminho único em sua abordagem.

Para iniciar, um levantamento que parecia ser simples se mostrou uma tarefa consideravelmente desafiadora: identificar estatisticamente a população negra europeia hoje. Ou seja, a simples pergunta "quantas pessoas negras residem neste local" se tornou uma grande incógnita para muitas das capitais. No caso da Polônia, por exemplo, os únicos dados existentes são do escritório de assuntos estrangeiros que identifica apenas africanos residentes no país. Logo, não há informações sobre uma segunda ou terceira geração que nasceu na Polônia e é negra. De modo semelhante, essa falta de dados foi apontada nos textos referentes a França e Itália, onde os censos não incluem raça ou etnia. A ausência de informações colabora para a invisibilidade das pessoas negras, que são muitas vezes percebidas como "invasoras" de um espaço branco. A decisão quanto ao título do livro não poderia ser mais acertada. Ao eleger o verbo mapear, as organizadoras propõem uma reescrita da história urbana das cidades selecionadas sob uma perspectiva negra. Isso implica demarcar, apontar e identificar não apenas os espaços físicos, mas também os sociais e históricos ocupados por pessoas negras nesses locais. Segundo as organizadoras, mapear é um ato de contestar e criar mundo.

A publicação é resultado da parceria de duas pesquisadoras, Natasha A. Kelly e Olive Vassell, que se dedicam há anos a refletir sobre questões de racismo, representatividade e redes de pessoas negras na Europa. Natasha A. Kelly é especialista em estudos de comunicação e sociologia, sua produção escrita entrelaça colonialismo, racismo e feminismo. Seu livro *Afrokultur* analisa o papel de W. E. B. Du Bois, Audre Lorde e May Ayim na construção da identidade afro-alemã.[2] Para além da produção acadêmica, Kelly é artista e ativista, também prestou consultorias e foi curadora de diferentes instituições europeias. Olive Vassell é professora da University of the District of Columbia, em Washington, D.C, onde coordena o programa de mídia digital. Suas pesquisas se concentram em analisar o papel da mídia na produção da definição de "europeus negros". É fundadora do portal Euromight, pioneiro em promover notícias da comunidade negra europeia.[3] Desde 2012 estas duas pesquisadoras-ativistas – suas autodefinições – coordenam o projeto Black European Academic Network (BEAN), uma plataforma multilíngue que visa ser um espaço de rede e apoio para acadêmicos negros europeus do campo de estudos negros europeus.[4]

Na introdução, as organizadoras pontuam uma escolha conceitual: usar o termo *Black* em letra maiúscula. A escolha, afirmam, é um "ato linguístico de resistência sociopolítica contra a supremacia branca". Ao mesmo tempo, a mudança enfatiza uma luta contínua. O termo *Black*, de acordo com Kelly e Vassell, vai além da cor da pele e da própria cor negra. Citando bell hooks, elas sublinham a concepção de raça enquanto categoria social. Longe de ser um grupo homogêneo, as autoras reforçam que europeus negros compartilham de diferentes entendimentos de negritude atravessados por estruturas de poder constituídas por outras categorias como, por exemplo, gênero e nação. Já o termo *white* é escrito em letra minúscula, como um lembrete de que este não se trata de uma autoidentificação, mas sim de uma categoria

2 Natasha A. Kelly, *Afrokultur: Der Raum Zwischen Gestern und Morgen* (Münster: Unrast, 2021).

3 "About Euromight", Euromight Website, disponível em https://www.euromight.com/ems/home, acedido a 3 de julho de 2023.

4 "About us", *Black European Academic Network*, disponível em http://beaneu.org/about-us/, acedido a 28 de junho de 2023.

de análise criada por pesquisadores negros com o intuito de evidenciar a norma europeia branca. Partindo destes conceitos, os oito capítulos conectam as cidades europeias a partir dos três termos presentes no subtítulo do livro: monumentos, marcas e memórias. Ao invés de optar por uma breve síntese para cada capítulo, este texto se propõe a aprofundar-se nos diálogos que emergem de cada capítulo, utilizando as palavras-chave do subtítulo como pontos de ancoragem.

Monumentos são frequentemente peças centrais nos debates sobre descolonização. Assim como estátuas, eles são reminiscências do passado colonial que acabaram sendo apropriados enquanto ferramentas na luta antirracista. Isso ocorre porque ambos catalisam discussões em diversos contextos, seja para sua destruição ou para a construção de novas representações. Entre os monumentos a serem removidos, incluem-se aqueles que promovem uma estética racista, glorificam indivíduos associados a projetos coloniais ou celebram massacres e outros eventos históricos violentos. Natasha A. Kelly aponta o caso da "*Herero Stone*" em Berlim, uma pedra de granito que presta homenagem aos soldados alemães da força de proteção (S*chutztruppe*) que lutaram na guerra entre 1904-1098 na Namíbia, então colônia alemã, evento reconhecido oficialmente como o genocídio do povo Herero e Nama.[5] Intervenções artísticas têm sido uma das estratégias adotadas por alguns coletivos para chamar a atenção da população em relação a certos monumentos. Embora muitas vezes efêmeros, estes são atos de contestação. Como Aleida Vieira e Bernardino Tavares enfatizam, analisando a cidade de Luxemburgo, tais intervenções contribuem para a sensibilização da sociedade acerca da brutalidade que estes monumentos representam ao ocupar espaços públicos. Se alguns devem cair, outros precisam de ser erguidos. Epée Hervé Dingong e Olive Vassell destacam a importância do Panteão de Paris, um espaço representativo para pensar a disputa de memórias.

5 É importante ressaltar que a Alemanha demorou mais de cem anos para reconhecer o genocídio e propor medidas de reparação, que ainda seguem em negociação. Sobre o genocídio do povo Herero e Nama e política colonial alemã ver: D. Olusoga e C. Erichsen, *The Kaiser's Holocaust: Germany's Forgotten Genocide and the Colonial Roots of Nazism* (Londres: Faber & Faber, 2010) e Reinhart Kössler, *Namibia and Germany: Negotiating the Past* (Namíbia: University of Namibia, 2015).

No capítulo sobre a capital francesa, os autores demonstram como esse exemplo retrata muito bem a longa jornada ainda necessária para que pessoas negras façam parte de grandes monumentos e memoriais.

As capitais europeias carregam resquícios, ou melhor, marcas do passado. Por definição, marcas são objetos usados para indicar uma posição, lugar ou rota. Podem ter múltiplos significados. Quais são as marcas que apontam para a presença histórica de pessoas negras nestas cidades? Os autores exploram diferentes vestígios. Alguns são bastante comuns, como o engajamento de organizações na criação de *city-tours*, nos quais pessoas negras são apresentadas como protagonistas das histórias dessas cidades, exemplificado pelo Collettivo Tezeta, em Roma, e o Decolonize Berlin.

No século passado, algumas capitais sediaram feiras para promover o colonialismo. Conhecidos por zoológicos humanos, estes espaços eram construídos como uma atração ao público europeu, exibindo pessoas das regiões colonizadas. Apesar de cada cidade apresentar uma estrutura singular no modo de montar as exibições, todas estas feiras eram "espetáculos humilhantes da diferença".[6] Essas marcas físicas do passado colonial, como bem definiu Sibo Rugwiza Kanobana, são mencionadas nos capítulos sobre antigas metrópoles coloniais como Oslo. Em 1914, a capital da Noruega foi o local de uma exposição com o foco na agricultura e na indústria, mas para entretenimento criaram um parque chamado "*Congolese Village*", onde 80 indivíduos – crianças e adultos – vindos do Senegal foram transformados em espetáculo, performando ditas "atividades africanas" com vestes e objetos considerados "autênticos". O texto de Michelle A. Tisdel sobre o legado colonial norueguês é riquíssimo. Sua análise aborda o "colonialismo sem coloniais", onde países, mesmo sem possuírem territórios coloniais próprios, desempenharam papéis significativos na facilitação de projetos coloniais.

As marcas também estão nos espaços conquistados. A criação de bibliotecas como a Vera-Heyer-Archiv, em Berlim, ou os Black Cultural

6 Sandra Sofia Machado Koutsoukos, *Zoológicos humanos: gente em exibição na era do imperialismo* (Campinas: Editora da Universidade Estadual de Campinas, 2020).

Archives, em Londres, são exemplos de lutas coletivas para a criação de locais especializados na literatura, mídia e história negras. Isso se deve à atuação de intuições e organizações engajadas em promover a luta antirracista e anticolonial, mencionadas em todos os capítulos. Ruas e avenidas possuem igualmente relevância no contexto urbano. As alterações dos nomes das vias são impulsionadas por uma questão fundamental: que nomes devem ser lembrados e exaltados na memória coletiva da cidade? Desse modo, essa problemática se refere à discussão das memórias – o terceiro termo que consta no subtítulo do livro.

Há memórias que permanecem excluídas dos mapas das cidades. A participação de pessoas negras nas tropas europeias, tanto na I como na II Guerra Mundial, é um importante exemplo. A Bélgica enviou cerca de 22 mil soldados africanos para lutarem na Force Publique, na Etiópia, ao lado de tropas britânicas. Todavia, a exclusão destes indivíduos das memórias coletivas referentes à guerra se deu logo em seguida, quando foram impedidos de marchar como vitoriosos ao lado das tropas aliadas e excluídos de pensões ou quaisquer outros benefícios que os soldados brancos receberam. Londres instalou um memorial na Windrush Square para relembrar os soldados africanos e caribenhos que lutaram em suas tropas somente em 2017. Em Paris, a praça em memória dos *African tirailleurs* foi inaugurada recentemente, em março de 2023.

O foco em capitais se baseia na concepção de que foi nelas que o colonialismo se fez mais visível e presente. Estes grandes centros também são, de modo geral, os espaços onde há maior população negra. Apesar disso, as organizadoras reconhecem que essa seleção deixa de contemplar cidades como Hamburgo ou Liverpool, que possuem vínculos estreitos com o colonialismo. Contudo, há duas capitais cuja ausência nesta obra parece incompreensível. A omissão dos casos de Madrid e Lisboa é um ponto a ser criticado no livro, visto que todas as questões nele abordadas poderiam ser exploradas e conectadas a estas duas cidades. Não somente a questão do colonialismo do século XIX e XX, mas a longa tradição de nomear processos exploratórios como conquistas. A existência de projetos que se dedicaram a explorar temáticas

semelhantes às abordadas neste livro reforça a ideia de que a inclusão das duas capitais ibéricas contribuiria significativamente para o debate.

Diferentes perspectivas e experiências vinculadas ao passado colonial são evidenciadas nos capítulos. Se, por um lado, a ligação com o colonialismo é estabelecida pela presença de territórios coloniais; por outro lado, alguns países justificam a ausência de um legado colonial exatamente pela inexistência de ex-colônias. Os textos dedicados às cidades de Oslo, Luxemburgo, Varsóvia e Bruxelas proporcionam reflexões significativas sobre o tema. Todos os autores se esforçam para apontar o envolvimento destes locais com as questões coloniais ou projetos imperiais dos séculos passados. Por exemplo, a participação ativa de Luxemburgo nos empreendimentos coloniais europeus por meio de fortes vínculos comerciais. De modo semelhante, a Noruega teve seu papel em processos coloniais e no comércio transatlântico de pessoas escravizadas. Ao longo do livro é destacada a importância de entender os legados coloniais para além de questões estritamente geográficas. Embora países como Luxemburgo e Polônia não tenham sido potências coloniais, James Omolo e Natasha A. Kelly reiteram que reduzir a concepção de colonialismo apenas a delimitações territoriais é um grande engano. Os autores reforçam a concepção de transversalidade colonial para indicar que o colonialismo opera de modo transversal no tempo e no espaço.

A "inocência colonial" de muitos países é confrontada ao longo de toda a obra. Este conceito de inocência refere-se à crença equivocada de que algumas nações nunca foram grandes potências econômicas, tendo uma atuação limitada e sendo, portanto, isentas das acusações relacionadas a um legado colonial. Os autores argumentam que esta inocência se trata, na verdade, de projetos de amnésia seletiva. A Bélgica faz uso deste argumento: seu país é pequeno, portanto, teve pouco impacto histórico, o que os leva a ignorar o passado colonial belga e as atrocidades vinculadas às suas políticas coloniais. O apagamento da presença histórica negra na cidade de Roma é, igualmente, uma manifestação dessa amnésia seletiva. Como argumenta Kwanza Musi dos Santos, os sujeitos históricos negros são deliberadamente ignorados nos

espaços públicos, contribuindo para a perpetuação desse apagamento. Em contraste, símbolos que celebram ações colonialistas na África são notáveis e podem ser observados dispersos pelas ruas de Roma.

As capitais das antigas metrópoles europeias foram espaços de luta anticolonial. Algumas foram palcos centrais desses movimentos. Essas cidades, que outrora representavam o epicentro da autoridade colonial, tornaram-se, de maneira paradoxal, locais ferventes de resistência e reivindicação. Em Paris vemos desde a criação de movimentos, como a Negritude, a espaços físicos, como a livraria e editora Présence Africaine. Entender as capitais europeias a partir do encontro de intelectuais africanos e caribenhos é essencial para compreender movimentos internacionalistas anticoloniais. Os capítulos tratam igualmente de eventos como os congressos Pan-Africano ocorridos em Paris, Bruxelas e Londres, entre 1919 e 1923.

A publicação de *Mapping Black Europe* traz contribuições em ao menos três esferas. A primeira é social. Ao compor uma extensa e detalhada curadoria da presença negra no continente europeu do passado à contemporaneidade, o volume é uma ferramenta de empoderamento, como proposto pelas organizadoras. Isso se deve não somente a todo o levantamento realizado sobre os espaços de presença negra, como também das ausências apontadas. Ao refletir acerca das ausências, sua segunda grande contribuição está na questão legal. Muitos dos autores escreveram sobre o desafiador caminho traçado por eles para chegarem a dados acerca da população negra europeia. Além disto, fizeram críticas às poucas e inconsistentes pesquisas governamentais acerca da percepção de racismo nestas cidades, estudos estes que, em alguns casos, não integram pessoas negras nas suas equipas. A ausência de dados reflete um outro tema latente na Europa: o direito à cidadania. O livro promove um debate riquíssimo sobre o que é ser cidadão europeu e o quanto pessoas negras percebem viver na periferia desta cidadania. Nesse sentido, na sua terceira esfera de contribuição, *Mapping Black Europe* oferece um importante debate acadêmico sobre como a Europa é imaginada.

Aos historiadores, o volume deixa uma convocação: a história é um componente fundamental nas lutas antirracistas e pela reparação.

Projetos de mudança de nome de ruas, de criação ou destruição de monumentos ou de abertura de novos espaços culturais muitas vezes esbarram em legislações que estabelecem critérios rígidos sobre quem pode ser homenageado. Muitas legislações exigem que o espaço público receba o nome apenas de pessoas reconhecidas como personalidades marcantes. Para tanto, há necessidade de respaldo acadêmico para a criação de narrativas que evidenciem a atuação de sujeitos históricos negros. A produção historiográfica é, nesse sentindo, parte estruturante de mudanças significativas e urgentes nos espaços públicos das cidades europeias. Afinal, como as organizadoras salientam, o combate ao racismo inclui conhecer sua história. Eu acrescentaria, também, (re)escrever histórias.

Bibliografia

Ayim, May. *Blues in Schwarz Weiss. Gedichte*. Berlim: Orlanda Frauenverlag, 1995.

Jesus, Jessica Flavia Oliveira de. "May Ayim e a tradução de poesia afrodiaspórica de língua alemã". Dissertação de mestrado, Universidade Federal de Santa Catarina, 2018.

Kelly, Natasha A. *Afrokultur: Der Raum Zwischen Gestern und Morgen.* Münster: Unrast, 2021.

Koutsoukos, Sandra Sofia Machado. *Zoológicos humanos: gente em exibição na era do imperialismo*. Campinas: Editora da Universidade Estadual de Campinas, 2020.

Referência para citação:

Schveitzer, Ana Carolina. "Recensão a *Mapping Black Europe: Monuments, Markers, Memories*, de Natasha A. Kelly e Olive Vassell, eds.". *Práticas da História, Journal on Theory, Historiography and Uses of the Past*, n.º 17 (2023): 311-320. https://doi.org/10.48487/pdh.2023.n17.32038.